

3te Internationale Fachtagung zur offenen Jugendarbeit

Qualität und Vernetzung
in der Praxis

3o convegno internazionale sul lavoro degli operatori dei centri giovani

Qualità e lavoro in rete
nel lavoro quotidiano



In Zusammenarbeit mit dem
Amt für Jugendarbeit

In collaborazione con
l'Ufficio servizio giovani

Südtirol
Alto Adige

23. – 25. Mai 2005
23 – 25 maggio 2005

Sonntag, 22.05.05
Domenica 22.05.05

19:30

Anreise
Arrivo dei partecipanti

Ort: Bozen, Jugendzentrum „Papperlapapp“
kurze Begrüßung der Tagungsteilnehmer
Wolfram Nothdurfter, Vorsitzender netz
Aperitif & gemeinsames Abendessen

Località: Bolzano, Centro giovani „Papperlapapp“
breve incontro di benvenuto dei partecipanti al convegno
Wolfram Nothdurfter, presidente netz
aperitivo e cena



3te
Internationale Fachtagung
zur offenen Jugendarbeit

3°
convegno internazionale sul lavoro
degli operatori dei centri giovani

Montag, 23.05.05
Lunedì 23.05.05

Ort: Bozen, Filmclub Capitol 3
Località: Bolzano, Filmclub Capitol 3

10:00 – 10:30

Begrüßung und Eröffnung der Tagung
Klaus Nothdurfter, Direktor Amt für Jugendarbeit
Sabina Kasslatter-Mur, Landesrätin für die Jugendarbeit

Apertura del convegno
Klaus Nothdurfter, direttore della ripartizione giovani
Sabina Kasslatter-Mur, consigliere provinciale per il lavoro con i giovani

10:30 – 11:15

Echt Fett, Rausch und Risiko als Thema der Gesundheitsförderung mit Kindern und Jugendlichen
Gerald Koller, Geschäftsführer Verein Vital

„Echt Fett“, Alcool e rischio come temi per la promozione della salute per bambini e ragazzi
Gerald Koller, direttore Associazione Vital

11:30 – 12:30

Offensive und sekundäre Präventionsarbeit in der offenen Jugendarbeit
Aperitif – Verkostung von analkoholischen Mixgetränken
Hermann Hauer, Geschäftsführer Jugendcafé Servas, Vöcklabruck (A)

Lavoro di prevenzione offensivo e secondario nel lavoro dei centri giovani
Aperitivo – degustazione di cocktail analcolici
Hermann Hauer, direttore del bar per giovani Servas, Vöcklabruck (A)

12:30 – 14:30

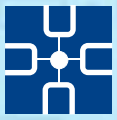
Mittagspause – Pausa pranzo

Praxismodelle aus Südtirol, Nordtirol, Trentino
Modelli pratici in Alto Adige, Tirolo del Nord, Trentino

14:30 – 15:15

Le Tribù: ein Modell der aufsuchenden Jugendarbeit aus Trient
Francesca Ponrara, progetto di educativa di strada „I panchinari e...“, (TN)

Le Tribù: un modello dell'educativa di strada a Trento
Francesca Ponrara, progetto di educativa di strada „I panchinari e...“, (TN)



3te
Internationale Fachtagung
zur offenen Jugendarbeit

3°
convegno internazionale sul lavoro
degli operatori dei centri giovani

15:15 – 15:30

Kurze Diskussion – Breve discussione

15:30 – 16:15

Pit Stop: take a break, enjoy yourself - check yourself, enjoy yourself: Präventionsarbeit auf Veranstaltungen
Lucia Rizzieri, Forum Prävention

Pit Stop: take a break, enjoy yourself - check yourself, enjoy yourself: prevenzione sui luoghi di ritrovo dei giovani
Lucia Rizzieri, Forum Prevenzione

16:15 – 16:30

Kurze Diskussion – Breve discussione

16:30 – 16:45

Pause – Coffee break

16:45 – 17:30

Z6: Jugendarbeit ganzheitlich – von der Beratungsstelle zum kreativen Freiraum
Martin Dichtl, Leiter Jugendzentrum Z6, Innsbruck, (A)
Markus Göbl, Z6
Katharina Hölbing, Z6

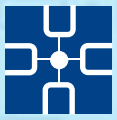
Z6: lavoro integrato con i giovani – dal punto di consulenza allo spazio aperto creativo
Martin Dichtl, direttore centro giovani Z6, Innsbruck, (A)
Markus Göbl, Z6
Katharina Hölbing, Z6

17:30 – 18:00

Abschließende Diskussion – Discussione finale

ab – dalle 18:00

Freie Abendgestaltung in Bozen – Serata libera a Bolzano



3te
Internationale Fachtagung
zur offenen Jugendarbeit

3°
convegno internazionale sul lavoro
degli operatori dei centri giovani

Dienstag, 24.05.05

Ort: Meran, Jugendzentrum „Jungle“
Qualität und Vernetzung

Martedì 24.05.05

Luogo: Merano, centro giovani „Jungle“
Qualità e lavoro in rete

8:45

Start von Bozen – Partenza da Bolzano

9:30 – 10:00

Einführung in das Thema „Qualität und Vernetzung“,
Anmoderation des Workshops am Nachmittag
Heinz Schoibl, Helix Austria OEG, Salzburg (A)

Introduzione all'argomento „Qualità e lavoro in rete“
Introduzione al workshop del pomeriggio
Heinz Schoibl, Helix Austria OEG, Salisburgo (A)

10:00 – 10:40

Die Gesundheit entdeckt die Jugend. Jugendarbeit als Akteur im dro-
genpolitischen Diskurs
Peter Koler, Leiter Forum Prävention

La salute scopre i giovani, il lavoro con i giovani all'interno del discor-
so di politiche di prevenzione
Peter Koler, direttore Forum Prevenzione

10:50 – 11:30

Offensive Jugendarbeit: niederschwellig die Zugänge – ganzheitlich
das Konzept
Heinz Schoibl, Helix Austria OEG, Salzburg (A)

Lavoro con i giovani in offensiva: accesso basilare e concetto olistico
Heinz Schoibl, Helix Austria OEG, Salisburgo (A)

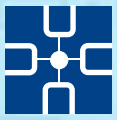
11:40 – 12:30

Ansichten eines Vernetzers – Vernetzung am Praxismodell der
Stadt Biel; Vernetzung – Haltung oder Werkzeug?
Marcel Meier, Jugend und Freizeit Stadt Biel (CH)

Osservazioni di un lavoratore in rete – il modello pratico della città di
Biel-Bienne; lavoro in rete – atteggiamento o attrezzo?
Marcel Meier, „Jugend und Freizeit Stadt Biel“ (CH)

12:30 – 14:30

Mittagspause – Pausa pranzo



3te
Internationale Fachtagung
zur offenen Jugendarbeit

3°
convegno internazionale sul lavoro
degli operatori dei centri giovani

14:30 – 16:45

Open Space Workshop mit Heinz Schoibl, Peter Koler, Marcel Meier zum Thema „Qualität und Vernetzung“.

Open space workshop con Heinz Schoibl, Peter Koler, Marcel Meier sull'argomento „Qualità e lavoro in rete“.

17:00

Rückfahrt nach Bozen – Ritorno a Bolzano

ab – dalle 18:00

Freie Abendgestaltung in Bozen – Serata libera a Bolzano

Mittwoch, 25.05.05

Ort: Pustertal
Alltag Jugendzentrum

Mercoledì 25.05.05

Luogo: Val Pusteria
Quotidianità nei centri giovani

8:45

Start von Bozen – Partenza da Bolzano

11:00 – 12:30

Besichtigung und kurze Einführung in die Tätigkeiten Jugend- und Kulturzentrum „Alte Volksschule“ – Aggregat, Steinhaus
Natalie Schmidt, Leiterin

Visita e introduzione alle attività del Centro giovani e culturale „Alte Volksschule – Aggregat“, Cadi Pietra
Natalie Schmidt, direttrice

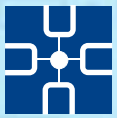
12:30 – 14:00

Mittagspause – Pausa pranzo

14:30 – 15:30

Besichtigung und kurze Einführung in die Tätigkeiten Jugendtreff Sand in Taufers
Martina Pareiner, Leiterin

Visita e introduzione alle attività del Centro giovani Campo Tures
Martina Pareiner, direttrice



3te
Internationale Fachtagung
zur offenen Jugendarbeit

3°
convegno internazionale sul lavoro
degli operatori dei centri giovani

16:00 – 17:00

Besichtigung und kurze Einführung in die Tätigkeiten
Jugend- und Kulturzentrum UFO, Bruneck
Gunther Niedermair, Leiter

Visita e introduzione alle attività del
Centro giovani e culturale UFO, Brunico
Gunther Niedermair, direttore

17:00 – 23:00

Abschlussfeier mit Grillfest und Musik
Jugend- und Kulturzentrum UFO, Bruneck

Conclusione con grigliata e musica
Centro giovani UFO, Brunico

ca. 23:00

Rückfahrt nach Bozen – Ritorno a Bolzano

Donnerstag, 26.05.05
Giovedì 26.05.05

Abreise
Partenza dei partecipanti